

De Europæiske Fællesskabers Tidende

20. Årgang nr. L 177

16. juli 1977

Dansk udgave

Retsforskrifter

Indhold

I Retsakter hvis offentliggørelse er obligatorisk

- Kommissionens Forordning (EØF) nr. 1589/77 af 15. juli 1977 om fastsættelse af importafgifterne for korn, mel, grove gryn og fine gryn af hvede eller rug . . . 1
- Kommissionens Forordning (EØF) nr. 1590/77 af 15. juli 1977 om fastsættelse af de præmier, der tillægges importafgifterne for korn, mel og malt 3
- Kommissionens Forordning (EØF) nr. 1591/77 af 15. juli 1977 om ændring af de elementer, som tjener til beregning af differencebeløbene for raps- og rybsfrø . . . 5
- ★ Kommissionens Forordning (EØF) nr. 1592/77 af 14. juli 1977 om fællesskabstilsyn med indførslen af garn af jute med oprindelse i kongeriget Thailand 8
- Kommissionens Forordning (EØF) nr. 1593/77 af 15. juli 1977 om åbning af en licitation med henblik på tilvejebringelse af sleben ris som støtte bestemt til Guinea Bissau 9
- Kommissionens Forordning (EØF) nr. 1594/77 af 15. juli 1977 om åbning af en licitation med henblik på mobilisering af langkornet sleben ris bestemt som fødevarehjælp til republikken Gambia 12
- Kommissionens Forordning (EØF) nr. 1595/77 af 15. juli 1977 om åbning af en licitation med henblik på tilvejebringelse af blød hvede som støtte til Den islamitiske republik Mauretanien 15
- Kommissionens Forordning (EØF) nr. 1596/77 af 15. juli 1977 om åbning af en licitation med henblik på mobilisering af mel af blød hvede som støtte bestemt til De forenede Nationers hjælpeorganisation for palæstinaflygtninge, herefter benævnt UNRWA 18
- ★ Kommissionens Forordning (EØF) nr. 1597/77 af 15. juli 1977 om ændring af forordning (EØF) nr. 1764/76 vedrørende visse gennemførelsesbestemmelser for ydelse af differencebeløbet og det tilskud, som er fastsat til raffinering af råsukker, der er fremstillet i de franske oversøiske departementer 21

Indhold (fortsat)

★ Kommissionens Forordning (EØF) nr. 1598/77 af 15. juli 1977 om gennemførelsesbestemmelser for uddeling af mælk og visse mejeriprodukter til nedsat pris til elever i skoler	22
Kommissionens Forordning (EØF) nr. 1599/77 af 15. juli 1977 om fastsættelse af verdensmarkedsprisen for raps- og rybsfrø	24
Kommissionens Forordning (EØF) nr. 1600/77 af 15. juli 1977 om ændring af Kommissionens forordning (EØF) nr. 1579/77 om fastsættelse af importafgifter for mælk og mejeriprodukter	26

I

(Retsakter hvis offentliggørelse er obligatorisk)

KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 1589/77**af 15. juli 1977****om fastsættelse af importafgifterne for korn, mel, grove gryn og fine gryn af hvede eller rug**

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 2727/75 af 29. oktober 1975 om den fælles markedsordning for korn⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 3138/76⁽²⁾, særlig artikel 13, stk. 5, og

ud fra følgende betragtninger:

De importafgifter, som skal opkræves ved indførsel af korn, af mel af hvede og rug og af grove gryn og fine gryn af hvede, er fastsat ved forordning (EØF) nr. 1882/76⁽³⁾, og alle de senere forordninger, der ændrer denne;

anvendelsen af de bestemmelser, der er indeholdt i forordning (EØF) nr. 1882/76, på de tilbudspriser og de

noteringer for idag, som er kommet til Kommissionens kendskab, fører til en ændring af de for øjeblikket gældende importafgifter, således som det angives i bilaget til denne forordning —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

De importafgifter, der skal opkræves ved indførsel af de varer, der er nævnt i artikel 1, litra a), b) og c) i forordning (EØF) nr. 2727/75, er fastsat i tabellen i bilaget.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 16. juli 1977.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 15. juli 1977.

På Kommissionens vegne

Finn GUNDELACH

Næstformand

⁽¹⁾ EFT nr. L 281 af 1. 11. 1975, s. 1.

⁽²⁾ EFT nr. L 354 af 24. 12. 1976, s. 1.

⁽³⁾ EFT nr. L 206 af 31. 7. 1976, s. 62.

BILAG

til Kommissionens forordning af 15. juli 1977 om fastsættelse af importafgifterne for korn, mel, grove gryn og fine gryn af hvede eller rug

(RE/ton)

Position i den fælles toldtarif	Varebeskrivelse	Afgifterne
10.01 A	Blød hvede og blandsæd af hvede og rug	98,48
10.01 B	Hård hvede	143,64 ⁽¹⁾ ⁽⁵⁾
10.02	Rug	80,33 ⁽⁶⁾
10.03	Byg	75,80
10.04	Havre	67,91
10.05 B	Majs, andre end hybridmajs til udsæd	80,21 ⁽²⁾ ⁽³⁾
10.07 A	Boghvede	0
10.07 B	Hirse	80,45 ⁽⁴⁾
10.07 C	Sorghum	83,38 ⁽⁴⁾
10.07 D	Andre varer	0 ⁽⁵⁾
11.01 A	Hvedemel og mel af blandsæd af hvede og rug	150,04
11.01 B	Rugmel	124,61
11.02 A I a)	Gryn af hård hvede	233,14
11.02 A I b)	Gryn af blød hvede	160,35

⁽¹⁾ For hård hvede med oprindelse i Marokko, som transporteres direkte fra dette land til Fællesskabet, nedsættes importafgiften med 0,50 regningsenheder pr. ton.

⁽²⁾ For majs med oprindelse i AVS eller OLT, som indføres i Den franske Republiks oversøiske departementer, nedsættes importafgiften med 6 regningsenheder pr. ton i henhold til forordning (EØF) nr. 706/76.

⁽³⁾ For majs med oprindelse i AVS eller OLT nedsættes importafgiften ved indførsel i Fællesskabet med 1,50 regningsenheder pr. ton.

⁽⁴⁾ For hirse og sorghum med oprindelse i AVS eller OLT nedsættes importafgiften ved indførsel i Fællesskabet med 50 %.

⁽⁵⁾ For hård hvede og kanariefrø, der er produceret i Tyrkiet og transporteret umiddelbart fra dette til Fællesskabet, nedsættes importafgiften med 0,50 regningsenheder pr. ton.

⁽⁶⁾ Den importafgift, der skal opkræves for rug, der er produceret i Tyrkiet og transporteret umiddelbart fra dette land til Fællesskabet, fastsættes ved Rådets forordning (EØF) nr. 2754/75 og Kommissionens forordning (EØF) nr. 2622/71

KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 1590/77

af 15. juli 1977

om fastsættelse af de præmier, der tillægges importafgifterne for korn, mel og malt

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 2727/75 af 29. oktober 1975 om den fælles markedsordning for korn⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 3138/76⁽²⁾, særlig artikel 15, stk. 6, og

ud fra følgende betragtninger:

De præmier, der tillægges importafgifterne for korn og malt, er fastsat ved forordning (EØF) nr. 1883/76⁽³⁾, og alle de senere forordninger, der ændrer denne;

på grundlag af de i dag gældende priser, herunder cif-priserne ved terminskøb, bør de præmier, der for ti-

den tillægges importafgifterne, ændres i overensstemmelse med tabellerne i bilaget til denne forordning —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

De i artikel 15 i forordning (EØF) nr. 2727/75 nævnte satser for præmier, der tillægges de forudfastsatte importafgifter for korn og malt, fastsættes efter tabellerne i bilaget til denne forordning.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 16. juli 1977.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 15. juli 1977.

På Kommissionens vegne

Finn GUNDELACH

Næstformand

⁽¹⁾ EFT nr. L 281 af 1. 11. 1975, s. 1.

⁽²⁾ EFT nr. L 354 af 24. 12. 1976, s. 1.

⁽³⁾ EFT nr. L 206 af 31. 7. 1976, s. 64.

BILAG

til Kommissionens forordning af 15. juli 1977 om fastsættelse af de præmier, der tillægges importafgifterne for korn, mel og malt

A. Korn og mel

(RE/ton)

Position i den fælles toldtarif	Varebeskrivelse	Løbende måned 7	1. term. 8	2. term. 9	3. term. 10
10.01 A	Blød hvede og blandsæd af hvede og rug	0	0	0	0
10.01 B	Hård hvede	0	0	0	0
10.02	Rug	0	0	0	0
10.03	Byg	0	0	0	0
10.04	Havre	0	0	0	0,37
10.05 B	Majs, anden end hybridmajs til udsæd	0	0	0	0
10.07 A	Boghvede	0	0	0	0
10.07 B	Hirse	0	0	0	0
10.07 C	Sorghum	0	0	0	0
10.07 D	Andre varer	0	0	0	0
11.01 A	Hvedemel og mel af blandsæd af hvede og rug	0	0	0	0

B. Malt

(RE/ton)

Position i den fælles toldtarif	Varebeskrivelse	Løbende måned 7	1. term. 8	2. term. 9	3. term. 10	4. term. 11
11.07 A I(a)	Malt af hvede, ikke brændt, formalet	0	0	0	0	0
11.07 A I(b)	Malt af hvede, ikke brændt, ikke formalet	0	0	0	0	0
11.07 A II(a)	Malt af andet end hvede, ikke brændt, formalet	0	0	0	0	0
11.07 A II(b)	Malt af andet end hvede, ikke brændt, ikke formalet	0	0	0	0	0
11.07 B	Brændt malt	0	0	0	0	0

KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 1591/77

af 15. juli 1977

om ændring af de elementer, som tjener til beregning af differencebeløbene for
raps- og rybsfrø

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det
europæiske økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning nr. 136/66/
EØF af 22. september 1966 om oprettelse af en fælles
markedsordning for fedtstoffer⁽¹⁾, senest ændret ved
forordning (EØF) nr. 1707/73⁽²⁾;

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr.
1569/72 af 20. juli 1972 om indførelse af særlige foran-
staltninger for raps- og rybsfrø⁽³⁾, senest ændret ved
forordning (EØF) nr. 3477/73⁽⁴⁾, særlig artikel 3, og

ud fra følgende betragtninger:

Ved Kommissionens forordning (EØF) nr. 2300/73 af
23. august 1973⁽⁵⁾, senest ændret ved forordning
(EØF) nr. 1234/77⁽⁶⁾, er der fastsat gennemførelsesbe-
stemmelser for forordning (EØF) nr. 1569/72; de ele-
menter, der danner grundlag for beregningen af diffe-
rencebeløbene, er fastsat i forordning (EØF) nr. 1423/
77⁽⁷⁾; ændret ved forordning (EØF) nr. 1478/77⁽⁸⁾;

for så vidt angår det engelske pund og det irske pund
afviger den i artikel 2, stk. 1, i forordning (EØF) nr.
1569/72 omhandlede forskel i perioden fra den 6. til
og med den 12. juli 1977 i forhold til den repræsenta-
tive kurs, der er gældende fra den 18. juli 1977, mere
end ét point i forhold til den procentsats, der er lagt
til grund ved den foregående fastsættelse; der bør ta-
ges hensyn hertil ved fastsættelse af de elementer, der
tjener til beregning af udligningsbeløbene for raps- og
rybsfrø —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Bilaget til den ændrede forordning (EØF) nr. 1423/77
erstattes af bilaget til denne forordning.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 18. juli 1977.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver
medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 15. juli 1977.

På Kommissionens vegne

Finn GUNDELACH

Næstformand

⁽¹⁾ EFT nr. 172 af 30. 9. 1966, s. 3025/66.

⁽²⁾ EFT nr. L 175 af 29. 6. 1973, s. 5.

⁽³⁾ EFT nr. L 167 af 25. 7. 1972, s. 9.

⁽⁴⁾ EFT nr. L 357 af 28. 12. 1973, s. 6.

⁽⁵⁾ EFT nr. L 236 af 24. 8. 1973, s. 28.

⁽⁶⁾ EFT nr. L 143 af 10. 6. 1977, s. 9.

⁽⁷⁾ EFT nr. L 160 af 30. 6. 1977, s. 33.

⁽⁸⁾ EFT nr. L 164 af 2. 7. 1977, s. 11.

BILAG

til Kommissionens forordning af 15. juli 1977 om ændring af de elementer, som anvendes ved beregning af differencebeløbene for raps- og rybsfrø

	Korrigerende element i indikativprisen (den koefficient, som skal anvendes)	Korrigerende element for støtten eller restitutionen (den koefficient, som skal anvendes)	Differenceelementet (den koefficient som skal anvendes på indikativprisen) (%)	
1. Raps- og rybsfrø, som i Tyskland er forarbejdet til oliefremstilling eller udført, og som er høstet i :	+ 0,0750	— 0,0750	+	—
— Tyskland			—	—
— BLØU eller Nederlandene			—	0,0619
— Frankrig			—	0,1946
— Danmark			—	0,0750
— Irland			—	0,1370
— Det forenede Kongerige			—	0,3156
— Italien			—	0,2042
2. Raps- og rybsfrø, som i BLØU eller Nederlandene er forarbejdet til olie- fremstilling eller udført, og som er høstet i :	+ 0,0140	— 0,0140	+	—
— Tyskland			0,0659	—
— BLØU eller Nederlandene			—	—
— Frankrig			—	0,1415
— Danmark			—	0,0140
— Irland			—	0,0801
— Det forenede Kongerige			—	0,2705
— Italien			—	0,1518
3. Raps- og rybsfrø, som i Danmark er forarbejdet til oliefremstilling eller udført, og som er høstet i :	nihil	nihil	+	—
— Tyskland			0,0811	—
— BLØU eller Nederlandene			0,0142	—
— Frankrig			—	0,1293
— Danmark			—	—
— Irland			—	0,0671
— Det forenede Kongerige			—	0,2601
— Italien			—	0,1397
4. Raps- og rybsfrø, som i Frankrig er forarbejdet til oliefremstilling eller udført, og som er høstet i :	— 0,1485	+ 0,1485	+	—
— Tyskland			0,2417	—
— BLØU eller Nederlandene			0,1648	—
— Frankrig			—	—
— Danmark			0,1485	—
— Irland			0,0715	—
— Det forenede Kongerige			—	0,1502
— Italien			—	0,0119

	Korrigerende element i indikativprisen (den koefficient, som skal anvendes)	Korrigerende element for støtten eller restitutionen (den koefficient, som skal anvendes)	Differenceelementet (den koefficient, som skal anvendes på indikativprisen) ⁽¹⁾	
5. Raps- og rybsfrø som i Det forenede Kongerige er forarbejdet til oliefrem- stilling eller udført, og som er høstet i:	— 0,3516	+ 0,3516	+	—
— Tyskland			0,4611	—
— BLØU eller Nederlandene			0,3707	—
— Frankrig			0,1768	—
— Danmark			0,3516	—
— Irland			0,2609	—
— Det forenede Kongerige			—	—
— Italien			0,1627	—
6. Raps- og rybsfrø, som i Irland er for- arbejdet til oliefremstilling eller ud- ført, og som er høstet i:	— 0,0719	+ 0,0719	+	—
— Tyskland			0,1588	—
— BLØU eller Nederlandene			0,0871	—
— Frankrig			—	0,0667
— Danmark			0,0719	—
— Irland			—	—
— Det forenede Kongerige			—	0,2069
— Italien			—	0,0779
7. Raps- og rybsfrø, som i Italien er forarbejdet til oliefremstilling eller udført, og som er høstet i:	— 0,1624	+ 0,1624	+	—
— Tyskland			0,2566	—
— BLØU eller Nederlandene			0,1789	—
— Frankrig			0,0121	—
— Danmark			0,1624	—
— Irland			0,0845	—
— Det forenede Kongerige			—	0,1400
— Italien			—	—

⁽¹⁾ For såsæd, høstet i Det forenede Kongerige, nedsættes indikativprisen med »tiltrædelses«-udligningsbeløbet.

KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 1592/77

af 14. juli 1977

om fællesskabstilsyn med indførselen af garn af jute med oprindelse i kongeriget Thailand

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det
europæiske økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr.
1439/74 af 4. juni 1974 om den fælles importord-
ning⁽¹⁾, særlig artikel 7,

efter konsultation af det ved artikel 5 i nævnte forord-
ning nedsatte udvalg, og

ud fra følgende betragtninger:

Udviklingen i indførslerne til Fællesskabet af garn af
jute med oprindelse i kongeriget Thailand truer med
at forstyrre markedet i Fællesskabet og berettiger til
indførelse af et fællesskabstilsyn;

indførslerne af garn af jute med oprindelse i kongeri-
get Thailand har desuden, i henhold til Kommissio-
nens forordning (EØF) nr. 969/77⁽²⁾, været genstand
for en bevillingsordning i Benelux-landene, således at
udstedelsen af disse bevillinger har været begrænset til
visse mængder; i henhold til forordning (EØF) nr.
1278/77⁽³⁾ er denne bevillingsordning blevet opret-
holdt af Rådet; det er derfor berettiget, at denne bevil-
ling erstatter det importdokument, der er omhandlet i
artikel 8, stk. 1, i forordning (EØF) nr. 1439/74 —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Indførslerne til Fællesskabet af garn af jute (NIMEXE
pos. 57.06-11; 15; 30) med oprindelse i kongeriget

Thailand underkastes fællesskabstilsyn i overensstem-
melse med bestemmelserne i artikel 8 og 11 i forord-
ning (EØF) nr. 1439/74 samt i denne forordning.

Artikel 2

1. De varer, der er nævnt i artikel 1, kan kun brin-
ges i fri omsætning mod fremlæggelse af et indførel-
sesdokument. Dette dokument er gyldigt i en periode
af højst 3 måneder.

2. I de medlemsstater hvor indførselen af disse va-
rer er genstand for en bevillingsordning i medfør af
forordning (EØF) nr. 969/77, erstatter bevillingen det
importdokument, der er omhandlet i artikel 8, stk. 1 i
forordning (EØF) nr. 1439/74.

Artikel 3

Kolonne 3 i bilag I til forordning (EØF) nr. 1439/74
suppleres med pos. 57.06 i den fælles toldtarif.

Artikel 4

Denne forordning træder i kraft på tredjedagen efter
offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Ti-
dende*. Den anvendes indtil den 31. december 1977.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver
medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 14. juli 1977.

På Kommissionens vegne

Wilhelm HAFERKAMP

Næstformand

⁽¹⁾ EFT nr. L 159 af 15. 6. 1974, s. 1.

⁽²⁾ EFT nr. L 115 af 6. 5. 1977, s. 12.

⁽³⁾ EFT nr. L 148 af 16. 6. 1977, s. 1.

KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 1593/77

af 15. juli 1977

om åbning af en licitation med henblik på tilvejebringelse af sleben ris som støtte bestemt til Guinea Bissau

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1418/76 af 21. juni 1976 om den fælles markedsordning for ris⁽¹⁾,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 2750/75 af 29. oktober 1975 om fastsættelse af kriterier for tilvejebringelse af korn til fødevarehjælp⁽²⁾, særlig artikel 6, og

ud fra følgende betragtninger:

Den 25. marts 1976 har Rådet for De europæiske Fællesskaber udtrykt sin hensigt til inden for rammerne af en fællesskabsaktion at yde henholdsvis det, der svarer til 1 250 tons afskallet ris, nemlig 969 tons rundkornet sleben ris til Guinea Bissau i henhold til dets fødevarehjælpeprogram for 1975/1976;

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 2750/75, artikel 3, stk. 3, kan produkterne købes overalt på Fællesskabets marked;

den påtænkte licitation bør gælde levering af produkterne i skibets last i lossehavnen;

på grund af forskellige valutamæssige forhold i de enkelte medlemsstater kan overholdelsen af disse betingelser ikke tilsikres ved anvendelse af den omregnings-sats, der anvendes inden for rammerne af den fælles landbrugspolitik, da de monetære udligningsbeløb ikke anvendes inden for rissektoren; der bør altså tages hensyn til de valutamæssige konsekvenser for de respektive tilbud;

licitationstilslaget bør gives den bydende, som har givet det bedste tilbud;

det synes nødvendigt at præcisere, hvem der skal bære de eventuelle omkostninger, såfremt det på grund af force majeure ikke er muligt at gennemføre den pågældende transaktion inden for den fastsatte frist;

der bør fastsættes en sikkerhedsstillelse, der skal sikre overholdelsen af de forpligtelser, som følger af deltagelsen i licitation med henblik på levering til Guinea Bissau;

det italienske interventionsorgan gives fuldmagt med henblik på den pågældende licitation;

det er af vigtighed, at Kommissionen hurtigt underrettes om de tilbud, der er indgivet med henblik på licitationen, samt om dem, som er taget i betragtning af interventionsorganet;

Det monetære Udvalg vil blive rådspurgt, og i betragtning af sagens hastende karakter er der grund til at vedtage de påtænkte foranstaltninger under de i artikel 3, stk. 2, i Rådets forordning nr. 129 om regningsenhedens værdi og de vekselkurser, der skal anvendes inden for den fælles landbrugspolitik rammer⁽³⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 2543/73⁽⁴⁾, særlig artikel 3, opstillede betingelser;

de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomiteen for Korn —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

1. Inden for rammerne af en fællesskabsaktion med henblik på fødevarehjælp til Guinea Bissau, udbydes 969 tons rundkornet sleben ris i licitation.

2. Licitationen gennemføres i Italien i 1 parti. Produkterne stilles til rådighed på Fællesskabets marked. afskibningen sker fra en af Fællesskabets havne.

3. Den i stk. 1 nævnte licitation gælder levering af produkterne i skibets last i lossehavnen (Bissau).

Bestemmelseslandet afholder alle omkostninger efter varens levering, herunder omkostninger ved losning (såsom omstuvning, ophejsning, modtagelse) samt eventuelle lægterpenge.

⁽¹⁾ EFT nr. L 166 af 25. 6. 1976, s. 1.

⁽²⁾ EFT nr. L 281 af 1. 11. 1975, s. 89.

⁽³⁾ EFT nr. 106 af 30. 10. 1962, s. 2553/62.

⁽⁴⁾ EFT nr. L 263 af 19. 9. 1973, s. 1.

4. De i stk. 1 nævnte produkter skal leveres af kontraktmodtageren i nye jutesække (minimumsvægt 600 g) à 50 kg netto.

Sækkene skal på emballagen bære følgende påtrykte angivelse :

«Arroz Blanqueado / Dom da Comunidade Economica Europeia».

For at muliggøre en genopfyldning i sække skal tilslagsmodtageren levere 2 % tomme sække, nye og af samme kvalitet som dem, hvori varen leveres, men med den trykte tekst efterfulgt af et stort «R».

Artikel 2

1. Den licitation, der er nævnt i artikel 1, finder sted den 25. juli 1977.
2. Den sidste dato for indgivelse af bud fastsættes til den 25. juli 1977, kl. 12.00.
3. Offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende* af licitationsbekendtgørelsen finder sted mindst 9 dage før den sidste dato for indgivelse af bud.

Artikel 3

1. Budene skal afgives i den medlemsstats valuta, hvor licitationen er åben.
2. Af hensyn til budenes sammenlignelighed korrigeres hvert bud i givet fald med det tiltrædelsesudligningsbeløb, der var gældende den dag, der var sidste frist for indgivelse af bud, ved udførsel fra den medlemsstat, der er angivet i budet.
3. De kurser, der skal anvendes ved omregning af de i national valuta afgivne bud til regningsenheder :
 - centralkursen i de tilfælde, hvor de pågældende valutaer flyder sammen inden for et udsving på 2,25 %,
 - i øvrige tilfælde et gennemsnit for hver valuta udregnet i en periode, der strækker sig fra onsdag i en uge til tirsdag i den følgende uge, og som ligger umiddelbart før den sidste frist for indgivelse af bud.

Artikel 4

Licitationsstilslaget gives den bydende, som har givet det bedste tilbud.

Såfremt licitationsbudene ikke synes at svare til de priser og de omkostninger, som er normale på markedet, kan interventionsorganet annullere licitationen.

Artikel 5

1. En sikkerhedsstillelse på 10 regningsenheder pr. ton stilles af den antagne budgiver; den skal sikre et tilfredsstillende forløb af de transaktioner, der er nævnt i artikel 1. Denne sikkerhedsstillelse fortabes,

såfremt de pågældende transaktioner ikke gennemføres inden for de fastsatte frister undtagen for så vidt angår de mængder, der ikke realiseres på grund af force majeure.

2. Den sikkerhed, der er nævnt i stk. 1, kan stilles i kontanter eller i form af en garanti, der stilles af et kreditinstitut, som svarer til de kriterier, der er fastsat af medlemsstaten.

Artikel 6

1. Den rundkornede slebne ris, der er nævnt i artikel 1, og som er bestemt til Guinea Bissau, skal svare til de nedenfor nævnte karakteristika :

- fugtighed : 15 %,
- brudris : højst 5 %,
- kridtagtige korn : højst 5 %,
- korn med røde riller : højst 3 %,
- plettede korn : højst 1,5 %,
- skjoldede korn : højst 1 %,
- gule korn : højst 0,050 %,
- ravfarvede korn : højst 0,20 %.

Såfremt risen ikke svarer til de ovennævnte karakteristika, accepteres den ikke.

2. Bud med henblik på den rundkornede slebne ris, der er nævnt i artikel 1 bestemt til levering til Guinea Bissau, skal gives, så de svarer til de nedennævnte karakteristika :

- fugtighed : 15 %,
- brudris : højst 5 %,
- kridtagtige korn : højst 5 %,
- korn med røde riller : højst 3 %,
- plettede korn : højst 1,5 %,
- skjoldede korn : højst 1 %,
- gule korn : højst 0,050 %,
- ravfarvede korn : højst 0,20 %.

Artikel 7

1. Det italienske interventionsorgan overdrages gennemførelsen af alle foranstaltninger i forbindelse med den licitation, der er genstand for denne forordning.
2. Det meddeler omgående Kommissionen navnene på de firmaer, der har afgivet tilbud, med angivelse af tilbudet for hver af disse såvel som tilslagsmodtagerens navn og firmanavn.
3. Når toldformaliteterne ved udførsel af det tilvebragte produkt opfyldes i en anden medlemsstat end den, hvor licitation er åben, overdrages forretningerne i forbindelse med licitationen, herunder betalingen til kontraktmodtageren, til denne medlemsstats interventionsorgan.

Når interventionsorganet har udpeget tilslagsmodtageren, giver det i nævnte tilfælde straks interventionsorganet i den pågældende medlemsstat meddelelse herom og giver det alle de oplysninger, som det måtte have brug for.

Det tilslåede bud betales af kontraktmodtageren i den medlemsstats valuta, hvor forretningerne i forbindelse med licitationen gennemføres, efter at beløbet er blevet omregnet ved anvendelse af de i artikel 3, stk. 2, andet afsnit, nævnte valutakurser.

4. Interventionsorganet skal anmode tilslagsmodtageren om følgende oplysninger:

- a) efter hver forsendelse, en fortegnelse over de ladede mængder, produkternes kvalitet og emballering;
- b) skibenes afsejlingsdato samt den dato, som er fastsat for produkternes ankomst til bestemmelsesstedet;
- c) enhver begivenhed, som måtte indtræffe under transporten af produkterne.

Interventionsorganet fremsender ved modtagelse de nævnte oplysninger til Kommissionen.

5. Såfremt det interventionsorgan, der skal udføre forretningerne i forbindelse med licitationen, ikke er det interventionsorgan, der har udpeget kontraktmodtageren, skal det hurtigst muligt meddele denne sidste de nødvendige oplysninger med henblik på frigørelse af sikkerhedsstillelsen.

Artikel 8

For nærværende licitation bemyndiges interventionsorganet til at udbetale tilslagsmodtageren 80 % aconto på værdien af det kvantum, der figurerer i konnossementet, ved præsentation af en kopi af dette samme dokument og ved en sikkerhedsstillelse svarende til acontobeløbet.

Artikel 9

Denne forordning træder i kraft på dagen for offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 15. juli 1977.

På Kommissionens vegne

Finn GUNDELACH

Næstformand

KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 1594/77

af 15. juli 1977

om åbning af en licitation med henblik på mobilisering af langkornet sleben ris
bestemt som fødevarehjælp til republikken GambiaKOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —under henvisning til traktaten om oprettelse af Det
europæiske økonomiske Fællesskab,under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr.
1418/76 af 21. juni 1976 om den fælles markedsord-
ning for ris⁽¹⁾,under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr.
2750/75 af 29. oktober 1975 om fastsættelse af krite-
rier for tilvejebringelse af korn til fødevarehjælp⁽²⁾,
særlig artikel 6, og

ud fra følgende betragtninger:

Den 25. marts 1976 har Rådet for De europæiske Fællesskaber udtrykt sin hensigt til inden for rammerne af en fællesskabsaktion at yde det, der svarer til 1 500 tons afskallet ris, nemlig 1 035 tons langkornet sleben ris til republikken Gambia i henhold til dets fødevarehjælpeprogram for 1975/1976;

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr.
2750/75, artikel 3, stk. 3, kan produkterne købes over-
alt på Fællesskabets marked;den påtænkte licitation bør gælde levering af produk-
terne i skibets last i lossehavnen;

på grund af forskellige valutamæssige forhold i de enkelte medlemsstater kan overholdelsen af disse betingelser ikke tilsikres ved anvendelse af den omregnings-sats, der anvendes inden for rammerne af den fælles landbrugspolitik, da de monetære udligningsbeløb ikke anvendes inden for rissektoren; der bør altså tages hensyn til de valutamæssige konsekvenser for de respektive tilbud;

licitationstilslaget bør gives den bydende, som har gi-
vet det bedste tilbud;

det synes nødvendigt at præcisere, hvem der skal bære de eventuelle omkostninger, såfremt det på grund af force majeure ikke er muligt at gennemføre den pågæl-dende transaktion inden for den fastsatte frist;

der bør fastsættes stillelsen af en sikkerhed, der skal sikre overholdelsen af de forpligtigelser, som følger af deltagelsen i licitationen med henblik på levering til republikken Gambia;

det italienske interventionsorgan gives fuldmagt med
henblik på den pågældende licitation;

det er af vigtighed, at Kommissionen hurtigt underret-tes om de tilbud, der er indgivet med henblik på licita-tionen, samt om dem, som er taget i betragtning af in-terventionsorganet;

Det monetære Udvalg vil blive rådspurgt, og i betragt-ning af sagens hastende karakter er der grund til at vedtage de påtænkte foranstaltninger under de i arti-kel 3, stk. 2, i Rådets forordning nr. 129 om regnings-enhedens værdi og de vekselkurser, der skal anvendes inden for den fælles landbrugspolitik rammer⁽³⁾, se-nest ændret ved forordning (EØF) nr. 2543/73⁽⁴⁾, sær-lig artikel 3, opstillede betingelser;

de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomi-teen for Korn —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

1. Inden for rammerne af en fællesskabsaktion med henblik på fødevarehjælp til republikken Gambia ud-bydes 1 035 tons langkornet sleben ris i licitation.

2. Licitationen gennemføres i Italien i 1 parti. Pro-dukterne stilles til rådighed på Fællesskabets marked. Af-skibningen sker fra en af Fællesskabets havne.

3. Den i stk. 1 nævnte licitation gælder levering af produkterne i skibets last i lossehavnen (Banjul).

Bestemmelseslandet afholder alle omkostninger efter varens levering, herunder omkostninger ved losning (såsom omstuvning, ophejsning, modtagelse) samt eventuelle lægterpenge.

⁽¹⁾ EFT nr. L 166 af 25. 6. 1976, s. 1.⁽²⁾ EFT nr. L 281 af 1. 11. 1975, s. 89.⁽³⁾ EFT nr. 106 af 30. 10. 1962, s. 2553/62.⁽⁴⁾ EFT nr. L 263 af 19. 9. 1973, s. 1.

4. De i stk. 1 nævnte produkter skal leveres af kontraktmodtageren i nye jutesække (minimumsvægt 600 g) à 50 kg netto.

Sækkene skal på emballagen bære følgende påtrykte angivelse :

•Milled Rice / Gift of the European Economic Community / For free distribution•.

For at muliggøre en genopfyldning i sække skal tilslagsmodtageren levere 2 % tomme sække, nye og af samme kvalitet som dem, hvori varen leveres, men med den trykte tekst efterfulgt af et stort »R«.

Artikel 2

1. Den licitation, der er nævnt i artikel 1, finder sted den 25. juli 1977.

2. Den sidste dato for indgivelse af bud fastsættes til den 25. juli 1977, kl. 12.00.

3. Offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende* af licitationsbekendtgørelsen finder sted mindst 9 dage før den sidste dato for indgivelse af bud.

Artikel 3

1. Budene skal afgives i den medlemsstats valuta, hvor licitationen er åben.

2. Af hensyn til budenes sammenlignelighed korrigeres hvert bud i givet fald med det tiltrædelsesudligningsbeløb, der var gældende den dag, der var sidste frist for indgivelse af bud, ved udførsel fra den medlemsstat der er angivet i budet.

3. De kurser, der skal anvendes ved omregning af de i national valuta afgivne bud til regningsenheder ;

- centralkursen i de tilfælde, hvor de pågældende valutaer flyder sammen inden for et udsving på 2,25 %,
- i øvrige tilfælde et gennemsnit for hver valuta udregnet i en periode, der strækker sig fra onsdag i en uge til tirsdag i den følgende uge, og som ligger umiddelbart før den sidste frist for indgivelse af bud.

Artikel 4

Licitationsstilslaget gives den bydende, som har givet det bedste tilbud.

Såfremt licitationsbudene ikke synes at svare til de priser og de omkostninger, som er normale på markedet, kan interventionsorganet annullere licitationen.

Artikel 5

1. En sikkerhedsstillelse på 10 regningsenheder pr. ton stilles af den antagne budgiver ; den skal sikre et tiltredsstillende forløb af de transaktioner, der er nævnt i artikel 1. Denne sikkerhedsstillelse fortabes,

såfremt de pågældende transaktioner ikke gennemføres inden for de fastsatte frister undtagen for så vidt angår de mængder, der ikke realiseres på grund af force majeure.

2. Den sikkerhed der er nævnt i stk. 1, kan stilles i kontanter eller i form af en garanti, der stilles af et kreditinstitut, som svarer til de kriterier, der er fastsat af medlemsstaten.

Artikel 6

1. Den lagnkornede slebne ris, der er nævnt i artikel 1, og som er bestemt til levering til republikken Gambia, skal svare til de karakteristika, der er nævnt herunder :

- fugtighed : 15 %,
- brudris : højst 5 %,
- kridtagtige korn : højst 5 %,
- korn med røde riller : højst 3 %,
- plettede korn : højst 1,5 %,
- skjoldede korn : højst 1 %,
- gule korn : højst 0,050 %,
- ravfarvede korn : højst 0,20 %.

Såfremt risen ikke svarer til de ovennævnte karakteristika, accepteres den ikke.

2. Bud med henblik på den langkornede slebne ris, der er nævnt i artikel 1 bestemt til levering til republikken Gambia, skal gives, så de svarer til de nedenævnte karakteristika :

- fugtighed : 15 %,
- brudris : højst 5 %,
- kridtagtige korn : højst 5 %,
- korn med røde riller : højst 3 %,
- plettede korn : højst 1,5 %,
- skjoldede korn : højst 1 %,
- gule korn : højst 0,050 %,
- ravfarvede korn : højst 0,20 %.

Artikel 7

1. Det italienske interventionsorgan overdrages gennemførelsen af alle foranstaltninger i forbindelse med den licitation, der er genstand for denne forordning.

2. Det meddeler omgående Kommissionen navnene på de firmaer, der har afgivet tilbud, med angivelse af tilbudet for hvert af disse såvel som tilslagsmodtagerens navn og firmanavn.

3. Når toldformaliteterne ved udførsel af det tilvebragte produkt opfyldes i en anden medlemsstat end den, hvor licitationen er åben, overdrages forretningerne i forbindelse med licitationen, herunder betalingen til kontraktmodtageren, til denne medlemsstats interventionsorgan.

Når interventionsorganet har udpeget tilslagsmodtageren, giver det i nævnte tilfælde straks interventionsorganet i den pågældende medlemsstat meddelelse herom og giver det alle de oplysninger, som det måtte have brug for.

Det tilslåede bud betales af kontraktmodtageren i den medlemsstats valuta, hvor forretningerne i forbindelse med licitationen gennemføres, efter at beløbet er blevet omregnet ved anvendelse af de i artikel 3, stk. 2, andet afsnit, nævnte valutakurser.

4. Interventionsorganet skal anmode tilslagsmodtageren om følgende oplysninger:

- a) efter hver forsendelse, en fortegnelse over de ladede mængder, produkternes kvalitet og emballering;
- b) skibenes afsejlingsdato samt den dato, som er fastsat for produkternes ankomst til bestemmelsesstedet;
- c) enhver begivenhed, som måtte indtræffe under transporten af produkterne.

Interventionsorganet fremsender ved modtagelsen de nævnte oplysninger til Kommissionen.

5. Såfremt det interventionsorgan, der skal udføre forretningerne i forbindelse med licitationen, ikke er det interventionsorgan, der har udpeget kontraktmodtageren, skal det hurtigst muligt meddele denne sidste de nødvendige oplysninger med henblik på frigørelse af sikkerhedsstillelsen.

Artikel 8

For nærværende licitation bemyndiges interventionsorganet til at udbetale tilslagsmodtageren 80 % aconto på værdien af det kvantum, der figurerer i konnossementet, ved præsentation af en kopi af dette samme dokument og ved en sikkerhedsstillelse svarende til acontobeløbet.

Artikel 9

Denne forordning træder i kraft på dagen for offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 15. juli 1977.

På Kommissionens vegne

Finn GUNDELACH

Næstformand

KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 1595/77

af 15. juli 1977

om åbning af en licitation med henblik på tilvejebringelse af blød hvede som støtte til Den islamitiske republik Mauretanien

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 2727/75 af 29. oktober 1975 om den fælles markedsordning for korn ⁽¹⁾, ændret ved forordning (EØF) nr. 3138/76 ⁽²⁾,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 2750/75 af 29. oktober 1975 om fastsættelse af kriterier for tilvejebringelse af korn til fødevarerhjælp ⁽³⁾, særlig artikel 6, og

ud fra følgende betragtninger:

Den 25. marts 1976 udtrykte Rådet for De europæiske Fællesskaber, at det havde til hensigt inden for rammerne af en fællesskabsaktion at stille 6 000 tons blød hvede til rådighed for Den islamitiske republik Mauretanien som led i sit fødevarerhjælpeprogram for 1975/1976;

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 2750/75, artikel 3, stk. 3, kan produkterne købes overalt på Fællesskabets marked;

den påtænkte licitation bør gælde levering af produkterne i skibets last i lossehavnen;

bud kan indgives af bydende, der er etableret i Fællesskabets forskellige medlemsstater, og angå produkter, der skal tilejebinges i disse medlemsstater; i betragtning af de monetære forhold i disse medlemsstater og for at sikre den bedst mulige sammenlignelighed mellem de forskellige bud, bør den virkning tages i betragtning, som de monetære forhold i den medlemsstat, hvor toldformaliteterne ved udførsel opfyldes, har på hvert bud;

tilslag bør gives den bydende, der har afgivet det gunstigste bud;

for tilfælde af force majeure, der kan forhindre gennemførelse af den pågældende transaktion inden for de fastsatte kriterier, er det nødvendigt at præcisere, hvem der skal bære de omkostninger, der måtte opstå af en sådan situation;

der bør fastsættes en sikkerhedsstillelse for at sikre overholdelse af de forpligtelser, der følger af deltagelse i licitationen med henblik på leverance til Den islamitiske republik Mauretanien;

det franske interventionsorgan overdrages gennemførelsen af den pågældende licitation;

det er vigtigt for Kommissionen at blive hurtigt informeret om de bud, der er afgivet ved licitationen, såvel som om de bud, som interventionsorganet har taget i betragtning;

Det monetære Udvalg vil blive rådspurgt, og i betragtning af sagens hastende karakter er der grund til at vedtage de påtænkte foranstaltninger under de i artikel 3, stk. 2, i Rådets forordning nr. 129 om regningsenhedens værdi og de vekselkurser, der skal anvendes inden for den fælles landbrugs politiks rammer ⁽⁴⁾, senest ændret ved forordning nr. 2543/73 ⁽⁵⁾, særlig artikel 3, opstillede betingelser;

de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomiteen for Korn —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

1. For levering til Den islamitiske republik Mauretanien inden for rammerne af Fællesskabets fødevarerhjælpeaktioner udbydes 6 000 tons blød hvede i licitation.

2. Licitationen gennemføres i Frankrig i 1 parti. Produkterne stilles til rådighed på Fællesskabets marked. Lastningen sker fra en af Fællesskabets havne.

3. Den i stk. 1 nævnte licitation gælder levering af produkterne i skibets last i havnen i Nouakchott.

Bestemmelseslandet afholder alle omkostninger efter varens levering, herunder omkostninger ved losning (såsom omstuvning, ophejsning, modtagelse) samt eventuelle lægterpenge.

⁽¹⁾ EFT nr. L 281 af 1. 11. 1975, s. 1.

⁽²⁾ EFT nr. L 354 af 24. 12. 1976, s. 1.

⁽³⁾ EFT nr. L 281 af 1. 11. 1975, s. 89.

⁽⁴⁾ EFT nr. 106 af 30. 10. 1962, s. 2553/62.

⁽⁵⁾ EFT nr. L 263 af 19. 9. 1973, s. 1.

4. Varen skal leveres løst i skib.

Artikel 2

1. Den i artikel 1 nævnte licitation finder sted den 29. juli 1977.
2. Den sidste frist for afgivelse af bud fastsættes til den 29. juli 1977 kl. 12.00.
3. Offentliggørelse af licitationen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende* sker ~~senest ni dage~~ før den sidste frist for afgivelse af bud.

Artikel 3

1. Budene skal afgives i den medlemsstats valuta, hvor licitationen er åben.
2. Budene skal navnlig indeholde angivelse af den medlemsstat, hvor den bydende, såfremt han bliver kontraktmodtager, beslutter at opfylde toldformaliteterne ved udførsel af de pågældende produkter.
3. Af hensyn til budenes sammenlignelighed korrigeres hvert bud i givet fald med de monetære udligningsbeløb eller tiltrædelsesudligningsbeløbet, der var gældende den dag, der var sidste frist for indgivelse af bud, ved udførsel fra den medlemsstat, der er angivet i budet i henhold til stk. 2.

Korrektionen foretages ved:

- at forhøje de bud, der angiver en medlemsstat med nedskrevet valuta, eller en ny medlemsstat,
- at nedsætte de bud, der angiver en medlemsstat med opskrevet valuta.

Det monetære udligningsbeløb omregnes i givet fald til den medlemsstats valuta, hvor licitationen åbnes:

- ved — såfremt de pågældende valutaer indbyrdes holdes inden for et øjeblikkeligt udsving på højst 2,25 % — at anvende den omregningskurs, der følger af deres centralkurs,
- ved — i andre tilfælde — at anvende det gennemsnit af a vista-valutakurserne mellem de pågældende valutaer, som er konstateret i den medlemsstat, hvor licitationen åbnes, i det tidsrum, der strækker sig fra onsdag i en given uge til tirsdag i den følgende uge, og som umiddelbart går forud for sidste frist for indgivelse af bud.

Artikel 4

Licitationsstilslaget gives den bydende, som under hensyntagen til den i artikel 3, stk. 3, nævnte regulering har givet det gunstigste bud.

Såfremt licitationsbudene ikke synes at svare til de priser og de omkostninger, som et normale på markedet, kan interventionsorganet annullere licitationen.

Artikel 5

1. Den bydende stiller en sikkerhed på 5 regningsenheder pr. ton af produktet.

Sikkerheden frigives:

- for alle bydende, hvis bud ikke er kommet i betragtning eller ikke antages;
- for kontraktmodtageren, såfremt de pågældende forretninger er blevet gennemført inden for den fastsatte frist, og efter fremlæggelse af eksemplar nr. 1 af eksportlicensen behørigt afskrevet og påtegnet af de kompetente myndigheder i den medlemsstat, der er angivet i budet i henhold til artikel 3, stk. 2;
- for kontraktmodtageren for så vidt angår de mængder, for hvilke forretningerne på grund af force majeure ikke er gennemført.

2. Sikkerheden i henhold til stk. 1 kan stilles kontant eller i form af en kaution fra et kreditinstitut, der opfylder de kriterier, der gælder i den pågældende medlemsstat.

Artikel 6

Den i artikel 1 nævnte bløde hvede skal være sund, sædvanlig og handelsmæssig og mindst være af den standardkvalitet, for hvilken interventionsprisen er fastsat, dog med en øvre grænse for fugtighed på 15,5 % og en tolerance for spiret korn på 3 % og for urenheder på 1,5 %.

Artikel 7

1. Det franske interventionsorgan overdrages gennemførelsen af alle foranstaltninger i forbindelse med den licitation, der er genstand for denne forordning.
2. Det meddeler omgående Kommissionen navnene på de firmaer, der har afgivet bud, med angivelse af buddet for hvert af disse såvel som kontraktmodtagerens navn og firmanavn.
3. Når toldformaliteterne ved udførsel af det tilvejebragte produkt opfyldes i en anden medlemsstat end den, hvor licitationen er åben, overdrages forretningerne i forbindelse med licitationen, herunder betalingen til kontraktmodtageren, til denne medlemsstats interventionsorgan.

Når interventionsorganet har udpeget tilslagsmodtageren, giver det i ovennævnte tilfælde straks interventionsorganet i den pågældende medlemsstat meddelelse herom og giver det alle de oplysninger, som det måtte have brug for.

Det tilslåede bud betales af kontraktmodtageren i den medlemsstats valuta, hvor forretningerne i forbindelse med licitationen gennemføres, efter at beløbet er blevet omregnet ved anvendelse af de i artikel 3, stk. 3, andet afsnit, nævnte valutakurser.

4. Interventionsorganet skal fra tilslagsmodtageren indhente følgende oplysninger:

- a) efter hver forsendelse, dokumentation for de lastede mængder og varens kvalitet;
- b) skibenes afsejlingsdato;
- c) enhver begivenhed, som måtte indtræffe under transporten af produkterne.

Interventionsorganet fremsender ved modtagelsen de nævnte oplysninger til Kommissionen.

5. Såfremt det interventionsorgan, der skal udføre forretningerne i forbindelse med licitationen, ikke er det interventionsorgan, der har udpeget kontraktmodtageren, skal det hurtigst muligt meddele denne sidste de nødvendige oplysninger med henblik på frigørelse af sikkerhedsstillelsen.

Artikel 8

For nærværende licitation bemyndiges interventionsorganet til at udbetale tilslagsmodtageren 80 % aconto på værdien af det kvantum, der figurerer i konnossementet, ved præsentation af en kopi af dette samme dokument og ved en sikkerhedsstillelse svarende til acontobeløbet.

Artikel 9

Denne forordning træder i kraft på dagen for offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 15. juli 1977.

På Kommissionens vegne

Finn GUNDELACH

Næstformand

KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 1596/77

af 15. juli 1977

om åbning af en licitation med henblik på mobilisering af mel af blød hvede som støtte bestemt til De forenede Nationers hjælpeorganisation for palæstinske flygtninge, herefter benævnt UNRWA

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 2727/75 af 29. oktober 1975 om den fælles markedsordning for korn⁽¹⁾, ændret ved forordning (EØF) nr. 3138/76⁽²⁾,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 2750/75 af 29. oktober 1975 om fastsættelse af kriterier for tilvejebringelse af korn til fødevarehjælp⁽³⁾, særlig artikel 6, og

ud fra følgende betragtninger:

Den 8. februar 1977 har Rådet for De europæiske Fællesskaber udtrykt sin hensigt til, inden for rammerne af en fællesskabsaktion, at yde det, der svarer til 18 000 tons blød hvede, nemlig 13 534 tons mel af blød hvede, til UNRWA i henhold til dets fødevarehjælpeprogram for 1976/1977;

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 2750/75, artikel 3, stk. 3, kan produkterne købes overalt på Fællesskabets marked;

den påtænkte licitation bør gælde levering af produkterne Ashdod og Aqaba, dvs. i det øjeblik, da varen faktisk befinder sig på kajen eller på lægter, såfremt dette transportmiddel benyttes;

bud kan indgives af bydende, der er etableret i Fællesskabets forskellige medlemsstater, og angå produkter, der skal tilvejebringes i disse medlemsstater; i betragtning af de monetære forhold i disse medlemsstater og for at sikre den bedst mulige sammenlignelighed mellem de forskellige bud, bør den virkning tages i betragtning, som de monetære forhold i den medlemsstat, hvor toldformaliteterne ved udførsel opfyldes, har på hvert bud;

licitationstilslaget bør gives den bydende, som har givet det bedste bud;

det synes nødvendigt at præcisere, hvem der skal bære de eventuelle omkostninger, såfremt det på grund af

force majeure ikke er muligt at gennemføre den pågældende transaktion inden for de fastsatte frister;

der bør fastsættes en sikkerhedsstillelse, der skal sikre overholdelsen af de forpligtelser, som følger af deltagelsen i licitationen med henblik på levering til UNRWA;

det franske interventionsorgan overdrages gennemførelsen af den pågældende licitation;

det er af vigtighed, at Kommissionen hurtigt underrettes om de tilbud, der er indgivet med henblik på licitationen, samt om dem, som er taget i betragtning af interventionsorganet;

Det monetære udvalg vil blive rådspurgt, og i betragtning af sagens hastende karakter er der grund til at vedtage de påtænkte foranstaltninger under de i artikel 3, stk. 2, i Rådets forordning nr. 129 om regningsenhedens værdi og de vekselkurser, der skal anvendes inden for den fælles landbrugspolitik rammer⁽⁴⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 2543/73⁽⁵⁾, særlig artikel 3, opstillede betingelser;

de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomiteen for Korn —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

1. Inden for rammerne af en fællesskabsaktion med henblik på levering til UNRWA som fødevarehjælp udbydes 13 534 tons mel af blød hvede i licitation.

2. Licitationen gennemføres i Frankrig i 2 partier. Produkterne stilles til rådighed på Fællesskabets marked. Afskibningen sker fra en af Fællesskabets havne.

3. Den i stk. 1 nævnte licitation gælder levering af produkterne Ashdod, 2 000 tons, og Aqaba 11 534 tons, dvs. når varen faktisk befinder sig på kajen eller på lægter, såfremt dette transportmiddel benyttes.

(¹) EFT nr. L 281 af 1. 11. 1975, s. 1.

(²) EFT nr. L 354 af 24. 12. 1976, s. 1.

(³) EFT nr. L 281 af 1. 11. 1975, s. 89.

(⁴) EFT nr. 106 af 30. 10. 1962, s. 2553/62.

(⁵) EFT nr. L 263 af 19. 9. 1973, s. 1.

4. De i stk. 1 nævnte produkter skal leveres af kontraktmodtageren i nye jutesække (minimumsvægt 600 gr) a 50 kg netto.

Sækkene skal på emballagen bære følgende påtrykte angivelse :

•Wheat Flour/Gift of the European Economic Community/For free distribution to Palestine refugees•.

For at muliggøre en genopfyldning i sække skal tilslagsmodtageren levere 2 % tomme sække, nye og af samme kvalitet som dem, hvori varen leveres, men med den trykte tekst efterfulgt af et stort •R•.

Artikel 2

1. Den i artikel 1 nævnte licitation finder sted den 29. juli 1977.

2. Den sidste frist for afgivelse af bud fastsættes til den 29. juli 1977 kl. 12.00.

3. Offentliggørelse af licitationen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende* sker senest ni dage før den sidste frist for afgivelse af bud.

Artikel 3

1. Budene skal afgives i den medlemsstats valuta, hvor licitationen er åben.

2. Budene skal navnlig indeholde angivelse af den medlemsstat, hvor den bydende, såfremt han bliver kontraktmodtager, beslutter at opfylde toldformaliteterne ved udførsel af de pågældende produkter.

3. Af hensyn til budenes sammenlignelighed korrigeres hvert bud i givet fald med det monetære udligningsbeløb eller tiltrædelsesudligningsbeløbet, der var gældende den dag, der var sidste frist for indgivelse af bud, ved udførsel fra den medlemsstat, der er angivet i budet i henhold til stk. 2.

Korrektionen foretages ved :

- at forhøje de bud, der angiver en medlemsstat med nedskrevet valuta, eller en ny medlemsstat,
- at nedsætte de bud, der angiver en medlemsstat med opskrevet valuta.

Det monetære udligningsbeløb omregnes i givet fald til den medlemsstats valuta, hvor licitationen åbnes :

- ved — såfremt de pågældende valutaer indbyrdes holdes inden for et øjeblikkeligt udsving på højst 2,25 % — at anvende den omregningskurs, der følger af deres centralkurs,
- ved — i andre tilfælde — at anvende det gennemsnit af a vista-valutakurserne mellem de pågældende valutaer, som er konstateret i den medlemsstat, hvor licitationen åbnes, i det tidsrum, der

strækker sig fra onsdag i en given uge til tirsdag i den følgende uge, og som umiddelbart går forud for sidste frist for indgivelse af bud.

Artikel 4

Licitationsstilsalget gives den bydende, som under hensyntagen til den i artikel 3, stk. 3 nævnte regulering har givet det gunstigste bud.

Såfremt licitationsbudene ikke synes at svare til de priser og de omkostninger, som er normale på markedet, kan interventionsorganet annullere licitationen.

Artikel 5

1. Den bydende stiller en sikkerhed på 10 regningsenheder pr. ton af produktet.

Sikkerheden frigives :

- for alle bydende, hvis bud ikke er kommet i betragtning eller ikke antages,
- for kontraktmodtageren, såfremt de pågældende forretninger er blevet gennemført inden for den fastsatte frist, og efter fremlæggelse af eksemplar nr. 1 af eksportlicensen behørigt afskrevet og påtegnet af de kompetente myndigheder i den medlemsstat, der er angivet i budet i henhold til artikel 3, stk. 2,
- for kontraktmodtageren for så vidt angår de mængder, for hvilke forretningerne på grund af force majeure ikke er gennemført.

2. Sikkerheden i henhold til stk. 1 kan stilles kontant eller i form af en kaution fra et kreditinstitut, der opfylder de kriterier, der gælder i den pågældende medlemsstat.

Artikel 6

1. Det mel af blød hvede, der er nævnt i artikel 1, og som er bestemt til levering til UNRWA, skal svare til de nedenfor nævnte karakteristika :

- fugtighed : højst 14 %,
- proteinindhold : mindst 10,5 % ($N \times 6,25$ i forhold til tørstoffet),
- askeindhold : højst 0,62 % i forhold til tørstoffet.

Såfremt melet ikke svarer til de nævnte karakteristika, accepteres det ikke.

2. Budene vedrørende det mel af blød hvede, der er nævnt i artikel 1, bestemt til levering til UNRWA, skal gives, så de svarer til de nedennævnte karakteristika :

- fugtighed : højst 14 %,
- proteinindhold : mindst 10,5 % ($N \times 6,25$ i forhold til tørstoffet),
- askeindhold : højst 0,62 % i forhold til tørstoffet.

Artikel 7

1. Det franske interventionsorgan overdrages gennemførelsen af alle foranstaltninger i forbindelse med den licitation, der er genstand for denne forordning.
2. Det meddeler omgående Kommissionen navnene på de firmaer, der har afgivet bud, med angivelse af budet for hvert af disse såvel som kontraktmodtagerens navn og firmanavn.
3. Når toldformaliteterne ved udførsel af det tilvebragte produkt opfyldes i en anden medlemsstat end den, hvor licitationen er åben, overdrages forretningerne i forbindelse med licitationen, herunder betalingen til kontraktmodtageren, til denne medlemsstats interventionsorgan.

Når interventionsorganet har udpeget tilslagsmodtageren, giver det i ovennævnte tilfælde straks interventionsorganet i den pågældende medlemsstat meddelelse herom og giver det alle de oplysninger, som det måtte have brug for.

Det tilslåede bud betales af kontraktmodtageren i den medlemsstats valuta, hvor forretningerne i forbindelse med licitationen gennemføres, efter at beløbet er blevet omregnet ved anvendelse af de i artikel 3, stk. 3, andet afsnit, nævnte valutakurser.

4. Interventionsorganet skal anmode kontraktmodtageren om følgende oplysninger:

- a) efter hver forsendelse, en fortegnelse over deastede mængder, produkternes kvalitet og emballering,

- b) skibenes afsejlingsdato samt den dato, som er fastsat for produkternes ankomst til bestemmelsesstedet,

- c) enhver begivenhed, som måtte indtræffe under transporten af produkterne.

Interventionsorganet fremsender ved modtagelsen de nævnte oplysninger til Kommissionen.

5. Såfremt det interventionsorgan, der skal udføre forretningerne i forbindelse med licitationen, ikke er det interventionsorgan, der har udpeget kontraktmodtageren, skal det hurtigst muligt meddele denne sidste de nødvendige oplysninger med henblik på frigørelse af sikkerhedsstillelsen.

Artikel 8

For nærværende licitation bemyndiges interventionsorganet til at udbetale tilslagsmodtageren 80 % aconto på værdien af det kvantum, der figurerer i konnossementet, ved præsentation af en kopi af dette samme dokument og ved en sikkerhedsstillelse svarende til acontobeløbet.

Artikel 9

Denne forordning træder i kraft på dagen for offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 15. juli 1977.

På Kommissionens vegne

Finn GUNDELACH

Næstformand

KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 1597/77

af 15. juli 1977

om ændring af forordning (EØF) nr. 1764/76 vedrørende visse gennemførelsesbestemmelser for ydelse af differencebeløbet og det tilskud, som er fastsat til raffinering af råsukker, der er fremstillet i de franske oversøiske departementer

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 3330/74 af 19. december 1974 om den fælles markedsordning for sukker⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1110/77⁽²⁾, særlig artikel 9, stk. 6, og

ud fra følgende betragtninger:

Rådets forordning (EØF) nr. 1356/77 af 20. juni 1977 om fastsættelse for sukkerproduktionsåret 1977/1978 af den differenceafgift, der skal opkræves for præferencesukker, og det differencebeløb, som skal ydes til rørråsukker fra de franske oversøiske departementer⁽³⁾, har fastsat det i artikel 9, stk. 3, andet afsnit, i forordning (EØF) nr. 3330/74 anførte differencebeløb til 1,64 regningsenheder pr. 100 kg hvidt sukker for sukkerproduktionsåret 1977/1978;

Rådets forordning (EØF) nr. 1357/77 af 20. juni 1977 om fastsættelse for sukkerproduktionsåret 1977/1978 af foranstaltninger til lettelse af afsætningen af sukker, der er produceret i de franske oversøiske departementer⁽⁴⁾, har fastsat, at et tilskud på 1,33 regningsenheder pr. 100 kg udtrykt i hvidt sukker er en passende foranstaltning i den i artikel 9, stk. 3, i forordning (EØF) nr. 3330/74 indeholdte betydning; derfor bør der foretages en tilsvarende ændring af Kommissionens forord-

ning (EØF) nr. 1764/76 af 22. juli 1976 om fastsættelse af visse gennemførelsesbestemmelser om ydelse af differencebeløbet og det tilskud, som er fastsat til raffinering af råsukker, der er fremstillet i de franske oversøiske departementer⁽⁵⁾;

de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomiteen for Sukker —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Artikel 1, stk. 1, i forordning (EØF) nr. 1764/76 affattes således:

•1. Det beløb, som er omhandlet i artikel 3 i forordning (EØF) nr. 1356/77 og i artikel 2, stk. 2, i forordning (EØF) nr. 1357/77, er, omregnet til 100 kg råsukker af standardkvalitet, henholdsvis:

- a) 1,509 regningsenheder,
- b) 1,224 regningsenheder.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft på dagen for offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Den finder anvendelse fra den 1. juli 1977.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 15. juli 1977.

På Kommissionens vegne

Finn GUNDELACH

Næstformand

⁽¹⁾ EFT nr. L 359 af 31. 12. 1974, s. 1.

⁽²⁾ EFT nr. L 134 af 28. 5. 1977, s. 1.

⁽³⁾ EFT nr. L 156 af 25. 6. 1977, s. 1.

⁽⁴⁾ EFT nr. L 156 af 25. 6. 1977, s. 3.

⁽⁵⁾ EFT nr. L 197 af 23. 7. 1976, s. 33.

KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 1598/77

af 15. juli 1977

om gennemførelsesbestemmelser for uddeling af mælk og visse mejeriprodukter til nedsat pris til elever i skoler

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 804/68 af 27. juni 1968 om den fælles markedsordning for mælk og mejeriprodukter ⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 559/76 ⁽²⁾, særlig artikel 28,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1080/77 af 17. maj 1977 om uddeling af mælk og visse mejeriprodukter til nedsat pris til elever i skoler ⁽³⁾, særlig artikel 4, og

ud fra følgende betragtninger:

Der bør fastsættes fælles bestemmelser for iværksættelse af den i forordning (EØF) nr. 1080/77 fastsatte foranstaltning, idet der i videst muligt omfang tages hensyn til de programmer, der allerede anvendes i visse medlemsstater, samt til de erfaringer, som er indvundet i forbindelse hermed; det er blandt andet nødvendigt at fastsætte produkternes karakteristika samt hvilke personer, der kan omfattes af den pågældende foranstaltning; det bør fastsættes, at letmælk, såfremt uddelingen også omfatter dette produkt, ikke kan gøres til genstand for en behandling, der er gunstigere end behandlingen af sødmælk;

der bør ligeledes træffes bestemmelse om, i hvilke tilfælde den daglige mængde uddelt mælk kan overstige 0,25 liter i henhold til artikel 2, stk. 4, andet afsnit, i forordning (EØF) nr. 1080/77;

med henblik på at fastsætte Fællesskabets bidrag bør der for hvert produkt fastlægges et beløb svarende til halvdelen af indikativprisen for mælk;

det bør desuden nødvendigvis præciseres, i hvilket omfang der kan ydes tilskud til udstyr, som er nødvendigt for, at skolerne kan foretage en sådan uddeling;

det er nødvendigt, at medlemsstaterne sikrer, at de pågældende produkter ikke anvendes til andre formål; Kommissionen bør være i stand til at følge gennemførelsen af de programmer, der iværksættes i medlems-

staterne, gennem regelmæssig meddelelse af de nødvendige oplysninger;

de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomiteen for Mælk og Mejeriprodukter —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

1. Med forbehold af stk. 2 omfatter de, der er begunstigede af det i artikel 2, stk. 1, i forordning (EØF) nr. 1080/77 nævnte program, alle elever i skoler af enhver art, herunder også børnehaver.

2. Medlemsstaterne kan dog begrænse antallet af begunstigede, især ved at fastsætte en maksimal aldersgrænse eller udelukke visse uddannelsesinstitutioner eller visse klasser i en uddannelsesinstitution.

Artikel 2

1. Letmælk, med eller uden kakao, der er pasteuriseret eller UHT-behandlet, optages på listen over produkter til uddeling.

2. Medlemsstaterne bemyndiges til at begrænse det i artikel 2, stk. 1, i forordning (EØF) nr. 1080/77 nævnte program til kun at omfatte ét eller flere af de i artikel 2, stk. 3, i samme forordning og i stk. 1 i denne artikel anførte mejeriprodukter, idet dog sødmælk ikke kan udelukkes derfra.

3. I kakaomælk skal indholdet af sødmælk eller letmælk udgøre mindst 90 vægtprocent.

4. Indtil der eventuelt er vedtaget fællesskabsbestemmelser på området, bemyndiges medlemsstaterne til selv at fastlægge kvalitetskravene for produkterne på uddelingstidspunktet.

5. Såfremt der anvendes maksimalpriser for sødmælk til konsum, som i en medlemsstat uddeles på skoler, fastsætter denne medlemsstat ligeledes maksimale afståelsespriser for den i stk. 1 nævnte letmælk med eller uden kakao.

⁽¹⁾ EFT nr. L 148 af 28. 6. 1968, s. 13.

⁽²⁾ EFT nr. L 67 af 15. 3. 1976, s. 9.

⁽³⁾ EFT nr. L 131 af 26. 5. 1977, s. 8.

Artikel 3

Såfremt en bestemt institution har et særligt konsumbehov, f.eks. fordi eleverne er sportsudøvere, eller fordi det drejer sig om en kostskole, en halvpension eller en kantine, eventuelt en institution for handicappede, og såfremt der er passende forhold med henblik på uddeling og kontrol til stede, bemyndiges medlemsstaterne til at forhøje den maksimale mængde på 0,25 liter mælk, der uddeles pr. elev pr. skoledag, til 0,40 liter.

Artikel 4

1. Fællesskabets bidrag for mejeriåret 1977/1978 fastsættes til :

- a) 8,675 RE/100 kg sødmælk, sødmælk med tilsætning af kakao, eller sødmælk som er forarbejdet til yoghurt,
- b) 5,00 RE/100 kg letmælk med eller uden kakao.

2. Det i artikel 2, stk. 5, andet afsnit, i forordning (EØF) nr. 1080/77 nævnte tilskud, som kan ydes skolerne til udstyr, der muliggør opbevaring og uddeling af mælk, må ikke overstige 50 % af det samlede finansielle bidrag, der ydes af den offentlige myndighed, som har iværksat og gennemført det pågældende program.

Denne forordning vedrører kun de tilskud, der fra forordningens ikrafttræden ydes af medlemsstaternes myndigheder til udstyr til nedkøling og opvarmning af mælken samt til mælkeautomater på skolerne.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 15. juli 1977.

Tilskuddene kan endvidere kun ydes, efter at det pågældende udstyr er installeret.

Artikel 5

Medlemsstaterne meddeler Kommissionen :

- de almindelige bestemmelser vedrørende de iværksatte programmer, især beregningsgrundlaget for afståelsesprisen over for eleverne, samt hvilke organer, myndigheder eller institutioner der er udpeget til at modtage bidragene,
- inden udgangen af en anden måned i hvert kvartal i skoleåret, hvor meget sødmælk og letmælk, der er uddelt i henhold til deres program for det forudgående kvartal.

Artikel 6

Medlemsstaterne træffer de nødvendige foranstaltninger for at sikre kontrol af de mængder, der faktisk uddeles efter de fastsatte programmer, og for at sikre, at de nævnte produkter ikke anvendes til andre formål.

Artikel 7

Denne forordning træder i kraft på tredjedagen efter offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

På Kommissionens vegne

Finn GUNDELACH

Næstformand

KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 1599/77

af 15. juli 1977

om fastsættelse af verdensmarkedsprisen for raps- og rybsfrø

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning nr. 136/66/EØF af 22. september 1966 om den fælles markedsordning for fedtstoffer⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1707/73⁽²⁾,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1569/72 af 20. juli 1972 om indførelse af særlige foranstaltninger for raps- og rybsfrø⁽³⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 3477/73⁽⁴⁾,

under henvisning til Kommissionens forordning (EØF) nr. 2300/73 af 23. august 1973 om gennemførelsesbestemmelser vedrørende differencebeløbene for raps- og rybsfrø og om ophævelse af forordning (EØF) nr. 1464/73⁽⁵⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1234/77⁽⁶⁾ særlig artikel 9, stk. 4,

under henvisning til udtalelse fra Det monetære Udvalg, og

ud fra følgende betragtninger:

I henhold til artikel 9, stk. 4, i forordning (EØF) nr. 2300/73 skal Kommissionen fastsætte verdensmarkedsprisen for raps- og rybsfrø;

verdensmarkedsprisen fastsættes i overensstemmelse med de regler og kriterier, der er angivet i Kommissionens forordning (EØF) nr. 1443/77 af 30. juni 1977 om fastsættelse af støttebeløbet for olieholdige frø⁽⁷⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1585/77⁽⁸⁾.

med henblik på at gøre det muligt, at ordningen fungerer normalt, bør ved beregningen af verdensmarkedsprisen

- for så vidt angår de valutaer, som indbyrdes holdes inden for en maksimal udsvingsmargin for a vista-kursen på 2,25 % lægges en omregningssats, baseret på deres effektive parikurs, til grund;
- for så vidt angår de andre valutaer, lægges til grund en omregningssats, som er baseret på det aritmetiske gennemsnit af de a vista-valutakurser for disse valutaer, som er konstateret i en bestemt periode, over for de fællesskabsvalutaer, der er nævnt i det foregående afsnit;

den følger af anvendelsen af alle disse bestemmelser, at verdensmarkedsprisen for raps- og rybsfrø skal fastsættes i overensstemmelse med den tabel, som er bilag til denne forordning —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Den verdensmarkedspris, som er nævnt i artikel 9, stk. 4, i forordning (EØF) nr. 2300/73, fastsættes i den tabel, som er bilag til denne forordning.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 18. juli 1977.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 15. juli 1977.

På Kommissionens vegne

Finn GUNDELACH

Næstformand

⁽¹⁾ EFT nr. 172 af 30. 9. 1966, s. 3025/66.

⁽²⁾ EFT nr. L 175 af 29. 6. 1973, s. 5.

⁽³⁾ EFT nr. L 167 af 25. 7. 1972, s. 9.

⁽⁴⁾ EFT nr. L 357 af 28. 12. 1973, s. 6.

⁽⁵⁾ EFT nr. L 236 af 24. 8. 1973, s. 28.

⁽⁶⁾ EFT nr. L 143 af 10. 6. 1977, s. 9.

⁽⁷⁾ EFT nr. L 161 af 1. 7. 1977, s. 31.

⁽⁸⁾ EFT nr. L 175 af 15. 7. 1977, s. 20.

BILAG

**Verdensmarkedsprisen, som anvendes fra den 18. juli 1977 for raps- og rybsfrø
(ex 12.01 i den fælles toldtarif)**

	<i>RE/100 kg ⁽¹⁾</i>
Verdensmarkedspris	21,067
Verdensmarkedspris i tilfælde af forudfastsættelse af støtten :	
— for juli måned 1977	21,067
— for august måned 1977	21,067
— for september måned 1977	21,067
— for oktober måned 1977	20,553
— for november måned 1977	20,553
— for december måned 1977	20,553

(¹) Den omregningssats i regningsenheder i national valuta, som er nævnt i artikel 9, stk. 5, litra a), i forordning (EØF) nr. 2300/73, er som følger:

1 RE =	3,15665 DM
1 RE =	3,35507 fl.
1 RE =	48,6572 bfr./lfr.
1 RE =	6,63914 ffr.
1 RE =	8,13822 dkr.
1 RE =	0,792871 £ UK
1 RE =	0,792871 £ Irl.
1 RE =	1 197,28 lire

KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 1600/77

af 15. juli 1977

om ændring af Kommissionens forordning (EØF) nr. 1579/77 om fastsættelse af
importafgifter for mælk og mejeriprodukter

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det
europæiske økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 804/
68 af 27. juni 1968 om den fælles markedsordning for
mælk og mejeriprodukter ⁽¹⁾, senest ændret ved forord-
ning (EØF) nr. 559/76 ⁽²⁾, særlig artikel 14, stk. 8, og

ud fra følgende betragtninger:

De importafgifter, som opkræves for mælk og mejeri-
produkter, er fastsat i forordning (EØF) nr. 907/77 ⁽³⁾,
senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1579/77 ⁽⁴⁾, en
gennemgang har vist, at der findes en fejl i denne for-
ordning, det er derfor nødvendigt at berigtige den
omhandlede forordning —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Artikel 2 i forordning (EØF) nr. 1579/77 læses såle-
des:

»Denne forordning træder i kraft den 16. juli 1977.

Den anvendes på begæring af den interesserede
part fra den 15. juli 1977.«

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 16. juli 1977.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver
medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 15. juli 1977.

På Kommissionens vegne

Finn GUNDELACH

Næstformand

⁽¹⁾ EFT nr. L 148 af 28. 6. 1968, s. 13.

⁽²⁾ EFT nr. L 67 af 15. 3. 1976, s. 9.

⁽³⁾ EFT nr. L 108 af 30. 4. 1977, s. 30.

⁽⁴⁾ EFT nr. L 175 af 15. 7. 1977, s. 5.